Llywodraeth Cymru
Welsh Government

GIG Cymru NHS Wales | Iechyd Cyhoeddus Cymru
Public Health Wales

Profi. Olrhain. Diogelu.

Strategaeth Cymru i'n galluogi ni i ailgydio yn ein bywydau yn raddol ac yn ddiogel.

PECYN CYMORTH AR GYFER CYFLOGWYR GWEITHWYR HANFODOL

DIOGELU CYMRU
KEEP WALES SAFE

Cynnwys.

Arolwg Profi. Olrhain. Diogelu.	3
Dolenni defnyddiol a’n cais i chi.	4
Diogelu Cymru gyda’n gilydd.	5
Negeseuon enghreifftiol.	6
Copi a fformatau enghreifftiol.	7-28

Arolwg Profi. Olrhain. Diogelu.

Mae Llywodraeth Cymru wedi cyflwyno Profi, Olrhain, Diogelu er mwyn atal lledaeniad yr haint, olrhain y feirws a diogelu ein cymunedau.

Mae'n gweithio drwy wneud y canlynol:
- Profi pobl sydd â symptomau, tra eu bod yn hunanynysu
- Os yw canlyniad y prawf yn bositif, olrhain pobl sydd wedi bod mewn cysylltiad â'r person sydd wedi'i brofi, gan ofyn iddynt hunanynysu
- Diogelu'r gymuned, yn enwedig y rhai mwyaf agored i niwed
- Os yw'r profion yn negatif ac nad coronafeirws sy'n achosi'r symptomau, gall y person sy'n cael ei brofi a'i gysylltiadau fynd yn ôl i'w trefn arferol

Mae profi gweithwyr hanfodol yn allweddol i lwyddiant y dull hwn o weithredu ac i barhad busnes er mwyn galluogi gweithwyr hanfodol i ddychwelyd i'r gwaith yn gyflymach ac yn fwy diogel.

Archebwch brawf
Er mwyn rheoli'r capasiti mewn canolfannau profi, mae 2 opsiwn ar gyfer gweithwyr hanfodol i gael prawf:
1. Gall pob gweithiwr hanfodol wneud cais am becyn profi gartref, neu drefnu prawf ar-lein mewn canolfan brofi, drwy fynd i gov.uk/apply-coronavirus-test
2. Gellir defnyddio trefniadau cyfeirio lleol hefyd i archebu prawf yn un o ganolfannau profi drwy uned brofi gymunedol, uned brofi symudol neu ganolfan brofi drwy ffenest y car.

Dolenni defnyddiol a'n cais i chi.

Dolenni defnyddiol

Polisi profi gweithwyr hanfodol:

- llyw.cymru/polisi-profi-gweithwyr-hanfodol-hanfodol-coronafeirws-covid-19

Canllawiau POD:

- llyw.cymru/profi-olrhain-diogelu-canllawiau-i-gyflogwyr
- llyw.cymru/profi-olrhain-amddiffyn-beth-mae-angen-i-chi-ei-wneud
- businesswales.llyw.cymru/coronafeirws-advice/cy/diogelu-cymru-yn-y-gweithle

Olrhain cysylltiadau:

- llyw.cymru/olrhain-cysylltiadau-eich-cwestiynau

Trefniadau profi lleol:

- llyw.cymru/cyfleusterau-profi-coronafeirws-rhanbarthol

Rydyn ni'n gofyn i chi:

- Deall y broses yn eich ardal i allu rhoi gwybod i'ch gweithwyr sut i gael prawf, atal y lledaeniad, a diogelu'r bobl y maent yn gweithio gyda nhw.
- Codi ymwybyddiaeth o'r profion sydd ar gael drwy rannu gwybodaeth ar draws eich sianelau cyfathrebu â gweithwyr.

Diogelu Cymru gyda’n gilydd.

Mae ein neges brofi gyffredinol yn glir ac yn syml.

DIOGELU CYMRU GYDA’N GILYDD.

Rydym wedi creu asedau i’ch helpu i gyfleu’r neges hon i’ch gweithwyr hanfodol.

Byddwn yn defnyddio’r asedau yn y pecyn hwn, ond mae croeso i chi greu eich fersiynau eich hun gan ddefnyddio’r geiriad a ddarperir. Mae pob ased yn cyfeirio gweithwyr at eu rheolwyr, archebu prawf ar-lein neu ffonio 119, ac i gael rhagor o wybodaeth drwy fynd i llyw.cymru/profi-olrhain-diogelu-canllawiau-i-gyflogwyr. Mae cyfrifoldeb gan gyflogwyr i ddeall y broses er mwyn gallu rhoi gwybod i’w gweithwyr hanfodol sut i gael prawf.

Yn y pecyn cymorth hwn fe welwch:
- posteri y gellir eu hargraffu a rhai digidol
- adnoddau cymdeithasol
- baneri digidol
- copi enghreifftiol
- fideo esboniadol
- banc o ddelweddau

Beth sydd angen i’ch gweithwyr ei wybod:

Rhaid i weithwyr hanfodol symptomatig gael prawf. Siaradwch â’ch rheolwr i gael rhagor o wybodaeth.

Archebwch brawf ar-lein neu defnyddiwch y llwybrau cyfeirio lleol.

Beth sydd angen i’ch gweithwyr ei wybod:

Rhaid i bobl symptomatig sy’n byw yn yr un tŷ â gweithwyr hanfodol gael prawf. Siaradwch â’ch rheolwr i gael rhagor o wybodaeth.

Archebwch brawf ar-lein neu defnyddiwch y llwybrau cyfeirio lleol.

DIOGELU CYMRU GYDA’N GILYDD.
llyw.cymru/coronafeirws

Negeseuon enghreifftiol.

	Negeseuon cyffredinol i chi eu defnyddio i gyfathrebu gyda gweithwyr.
SYMPTOMAU	Adnabod y symptomau. Arhoswch gartref os gennych un o'r canlynol: • peswch newydd, parhaus • tymheredd uchel • neu fethu arogli neu flasu Archebwch brawf er mwyn gwybod pryd i ddychwelyd i'r gwaith yn ddiogel ac yn gyflym.
PROFI	• Rhaid i weithwyr hanfodol symptomatig gael prawf. • Caiff dyraniadau dyddiol o brofion eu blaenoriaethu ar gyfer gweithwyr hanfodol. • Bydd archebu prawf yn galluogi gweithwyr hanfodol i wybod pryd mae'n ddiogel iddynt ddychwelyd i'r gwaith. • Gall gweithwyr hanfodol drefnu apwyntiad ar-lein ar gyfer eich canolfan brofi drwy ffenest y car leol. • I'r rhai nad ydynt yn byw yn agos at ganolfan brofi, gellir archebu pecynnau profi gartref ar-lein. • Gall gweithwyr hanfodol ofyn am becyn profi gartref neu drefnu apwyntiad profi drwy ffenest y car ar gyfer rhywun symptomatig sy'n byw yn yr un ty â nhw. Am ragor o wybodaeth ewch i llyw.cymru/profi-olrhain-diogelu-canllawiau-i-gyflogwyr
OLRHAIN	• Mae angen i bawb gefnogi gwasanaeth Profi, Olrhain, Diogelu GIG Cymru a rhannu manylion am eu symudiadau a'u cysylltiadau. • Bydd olrhain cysylltiadau yn ein helpu i fyw ac i weithio ochr yn ochr â'r feirws tra bod ymchwil yn parhau i ddod o hyd i driniaethau mwy effeithiol a brechlyn. • Os yw gweithiwr hanfodol wedi cael prawf positif am y coronafeirws bydd swyddog olrhain cysylltiadau yn cysylltu â nhw. • Bydd swyddogion olrhain cysylltiadau yn gofyn am fanylion pobl y bu y gweithwyr hanfodol mewn cysylltiad agos â nhw ers i'w symptomau ddechrau. Mae hyn er mwyn helpu i atal y lledaeniad a chadw eich gweithle a'r gymuned yn ddiogel. • Nid mater o orfodaeth na gwyliadwriaeth yw olrhain cysylltiadau. Mae'n diogelu eich iechyd chi, eich ffrindiau, eich teulu, eich cydweithwyr, a'r gymuned. • Mae gweithwyr hanfodol y mae gofyn iddynt hunanynysu o ganlyniad i brawf positif neu ar ôl bod mewn cysylltiad â rhywun sydd wedi profi'n bositif ar gyfer y coronafeirws, yn gymwys i gael Tâl Salwch Statudol. • Olrhain eich symudiadau. Atal y lledaeniad. Am ragor o wybodaeth ewch i llyw.cymru/profi-olrhain-diogelu-canllawiau-i-gyflogwyr
DIOGELU	• Cadwch bellter cymdeithasol ar eich taith i'r gwaith ac yn y gwaith. • Cadwch at y rheol 2m bob amser. • Golchwch eich dwylo'n rheolaidd am 20 eiliad a pheidiwch â chyffwrdd â'ch wyneb. • Glanhewch eich desg ac offer a rennir cyn gweithio ac ar ôl egwyliau. I gael rhagor o wybodaeth ewch i businesswales.gov.wales/coronavirus-advice/cy/diogelu-cymru-yn-y-gweithle

Enghreifftiau o bosteri ac adnoddau cyfryngau cymdeithasol.

Rhaid i weithwyr hanfodol â symptomau gael prawf.
Siaradwch â'ch rheolwr am fwy o wybodaeth.

CAEL PRAWF. ATAL LLEDAENIAD.
DIOGELU CYMRU GYDA'N GILYDD.
llyw.cymru/coronafeirws

Symptomatic critical workers must get a test.
Speak to your manager for more information.

GET A TEST. STOP THE SPREAD.
TOGETHER WE'LL KEEP WALES SAFE.
llyw.cymru/coronafeirws

Rhaid i weithwyr hanfodol ac aelodau o'u cartref sy'n dangos symptomau gael prawf.
Gallwch archebu ar-lein neu drwy ffonio 119.

CAEL PRAWF. ATAL LLEDAENIAD.
DIOGELU CYMRU GYDA'N GILYDD.
llyw.cymru/coronafeirws

Symptomatic critical workers and members of their household showing symptoms must get a test.
You can book online or by calling 119.

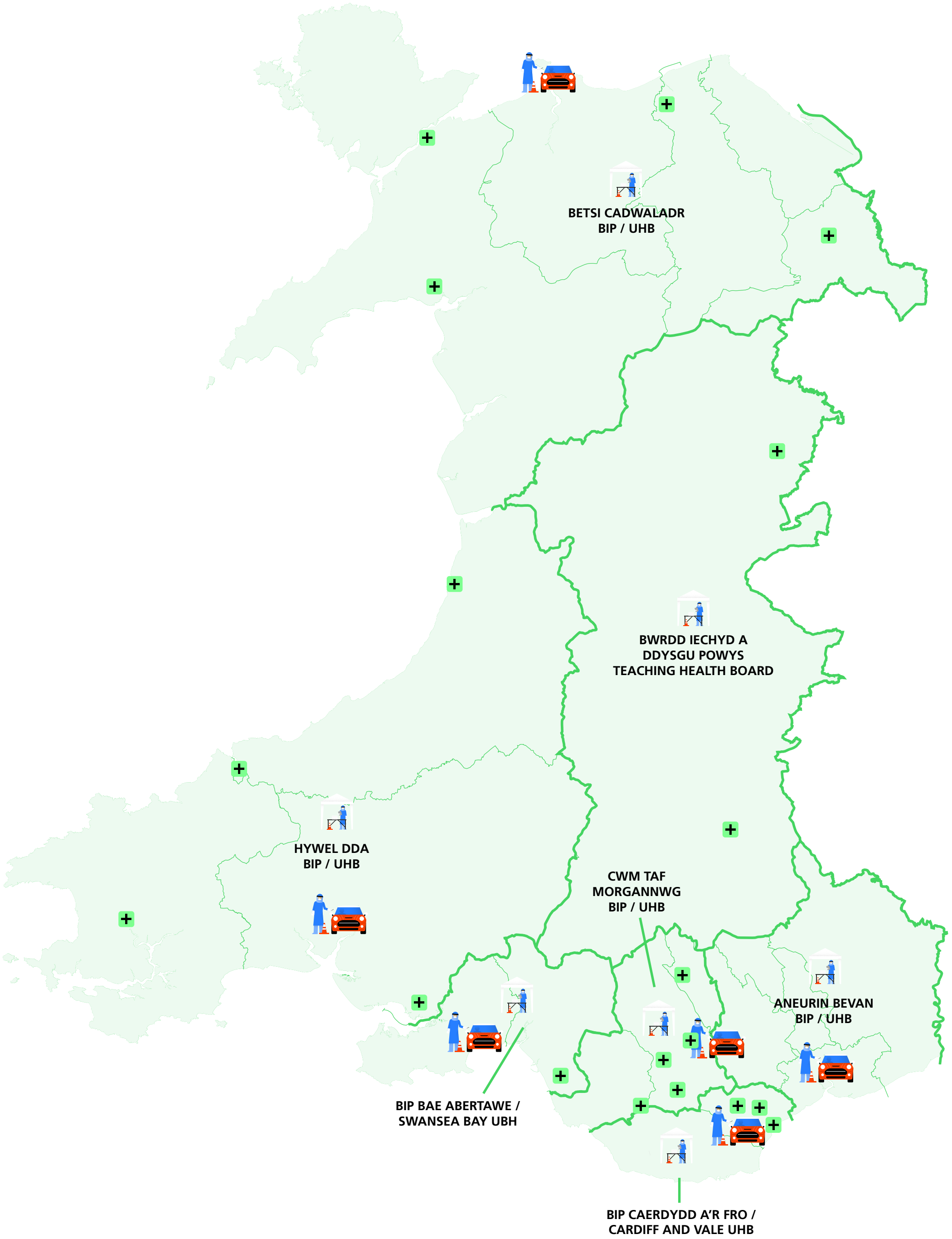
GET A TEST. STOP THE SPREAD.
TOGETHER WE'LL KEEP WALES SAFE.
llyw.cymru/coronafeirws

Profi.

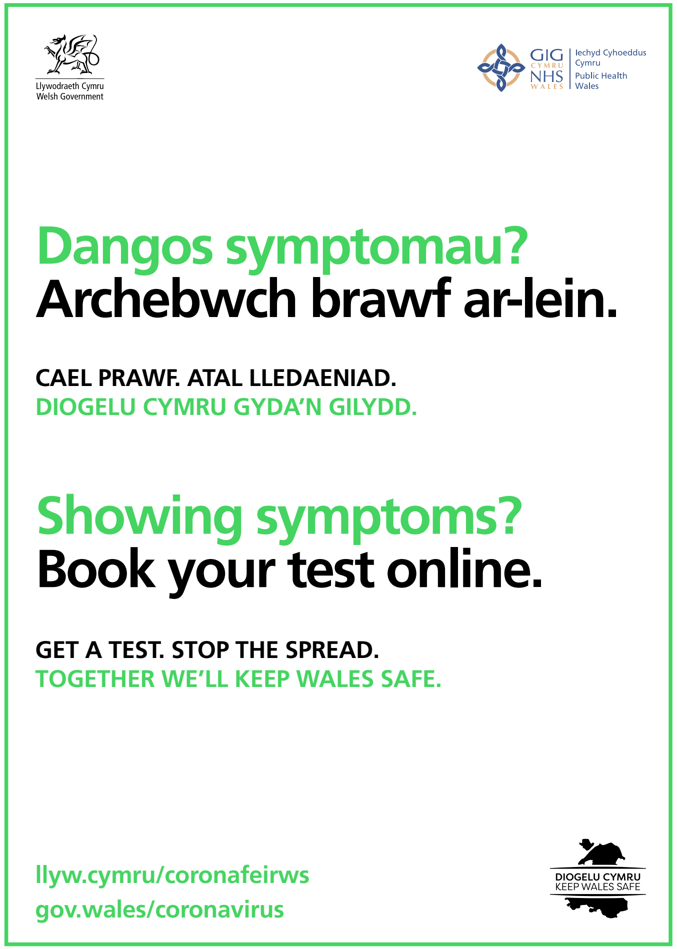
Lleoliadau canolfannau profi.

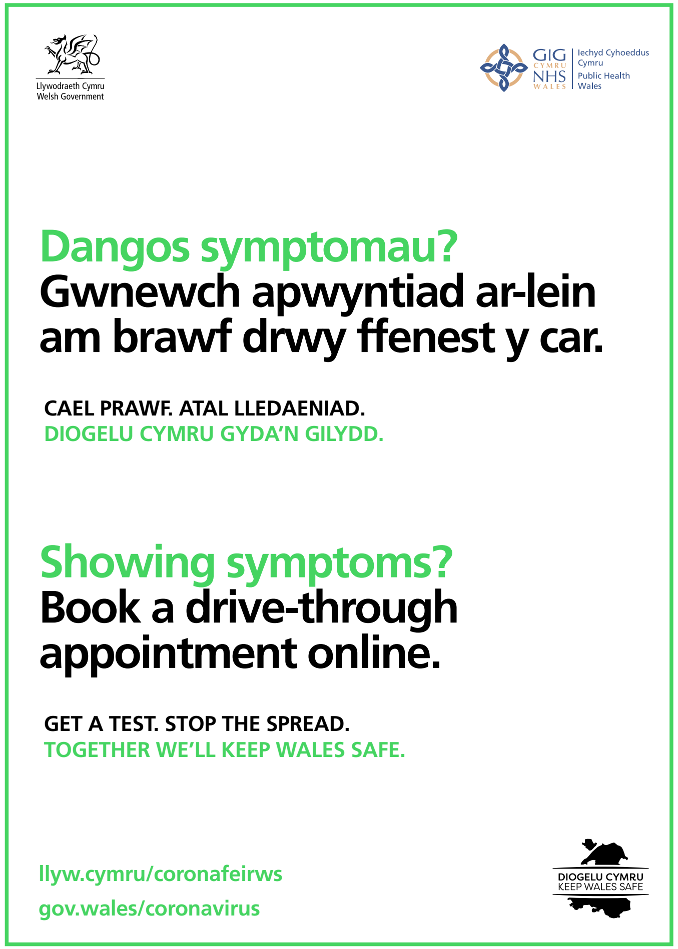
UNEDAU PROFI / TESTING UNITS

- Drwy ffenest y car / Drive-through
- Uned brofi gymunedol / Community testing unit
- Uned brofi symudol / Mobile testing unit
- Ffin Awdurdod Lleol / Local Authority Boundary
- Ffin Bwrdd Iechyd Lleol / Local Health Board Boundary



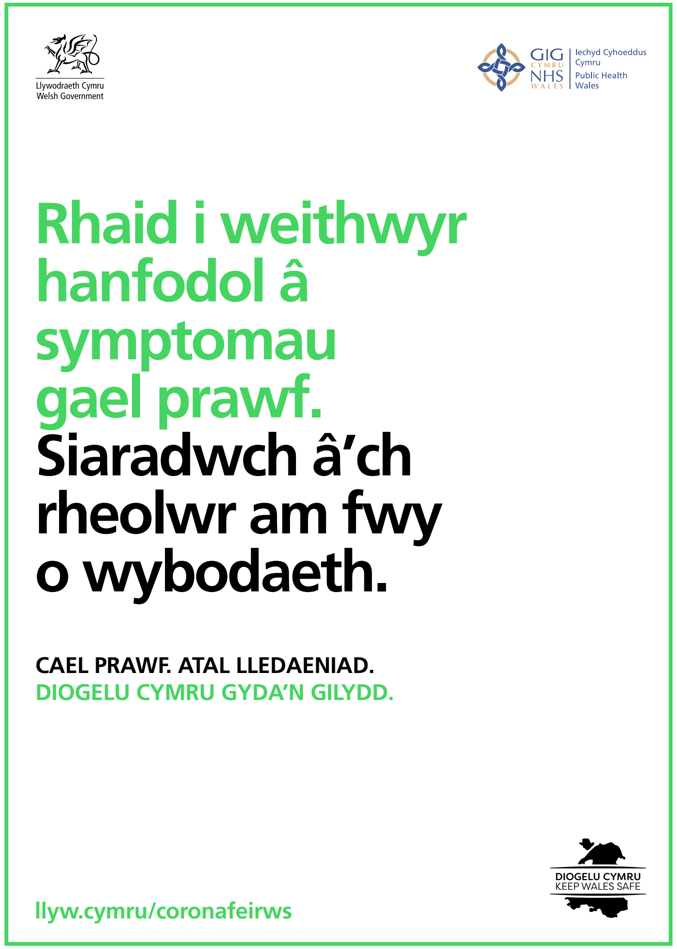
Posteri enghreifftiol.

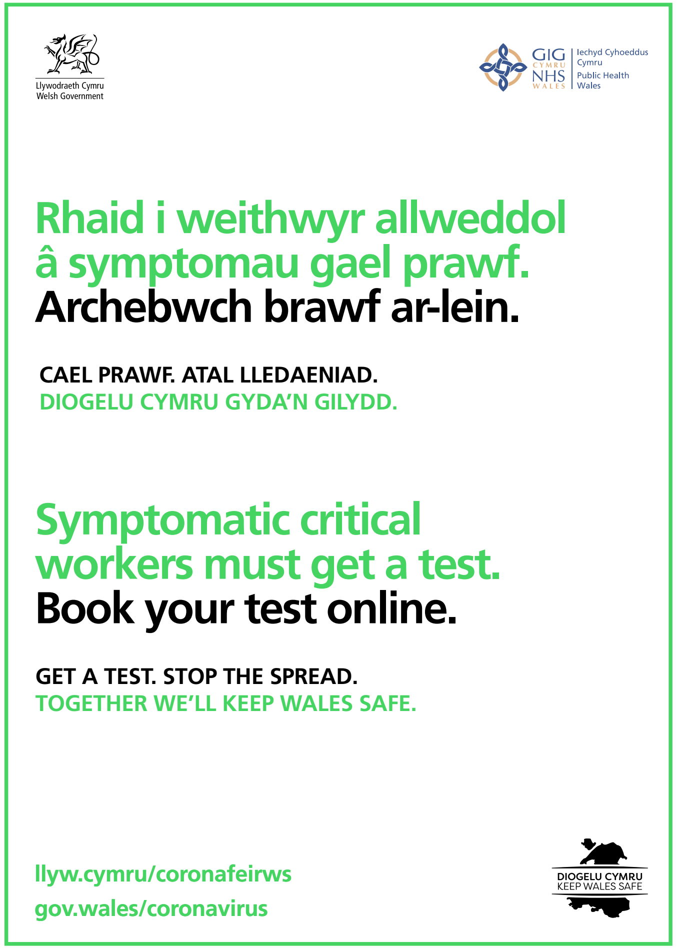




Dylech fod yn ymwybodol bod hon yn sefyllfa sy'n esblygu ac y gall cyngor cyhoeddus newid.
Bydd y deunyddiau'n cael eu diweddaru a'u newid fel y bo'n briodol, felly edrychwch am y fersiwn ddiweddaraf.

Posteri enghreifftiol.



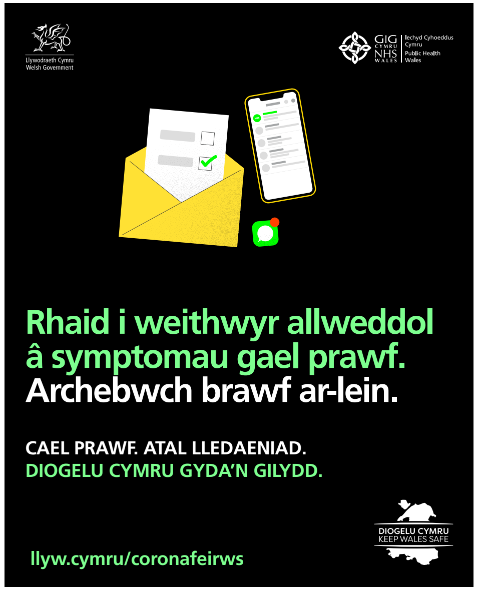


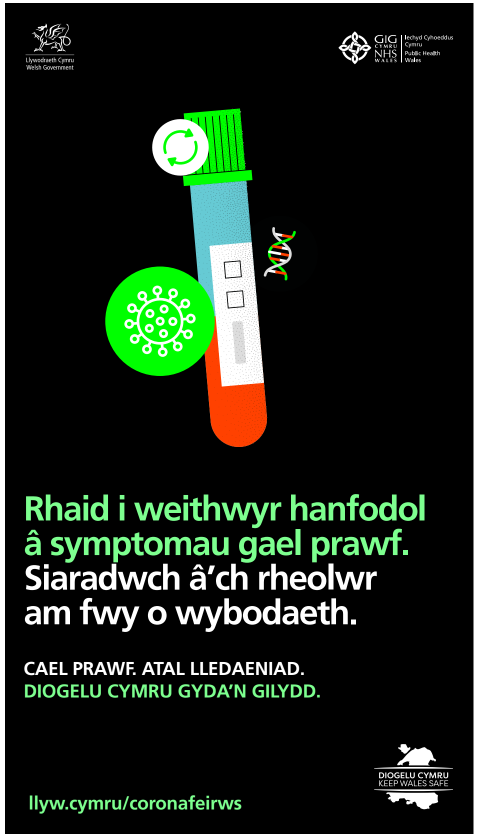
Dylech fod yn ymwybodol bod hon yn sefyllfa sy'n esblygu ac y gall cyngor cyhoeddus newid.
Bydd y deunyddiau'n cael eu diweddaru a'u newid fel y bo'n briodol, felly edrychwch am y fersiwn ddiweddaraf.

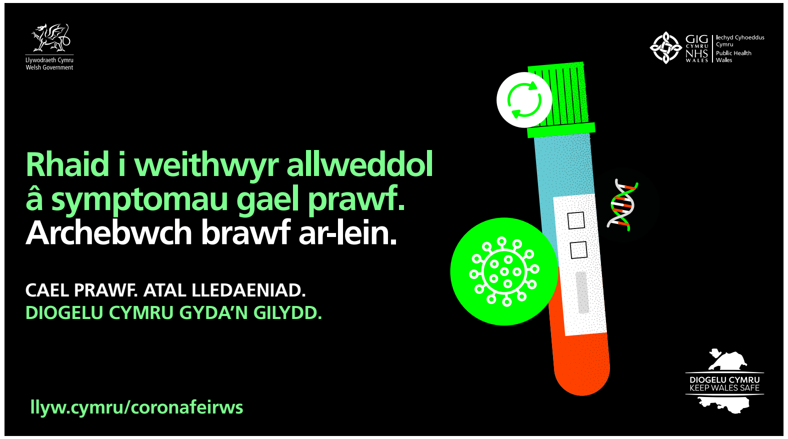
Posteri enghreifftiol.

Dylech fod yn ymwybodol bod hon yn sefyllfa sy'n esblygu ac y gall cyngor cyhoeddus newid.
Bydd y deunyddiau'n cael eu diweddaru a'u newid fel y bo'n briodol, felly edrychwch am y fersiwn ddiweddaraf.

Adnoddau cyfryngau cymdeithasol.

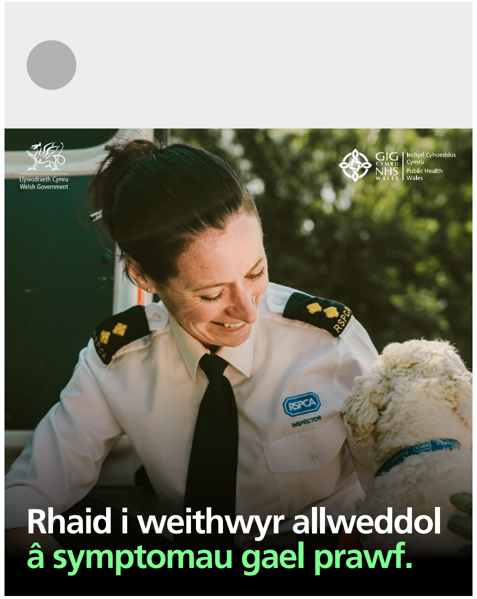


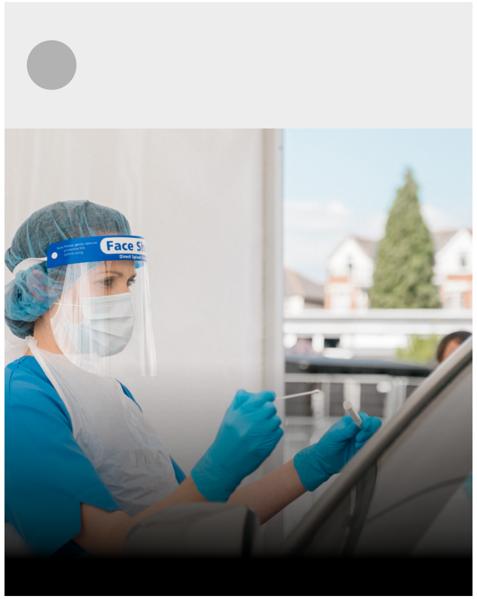


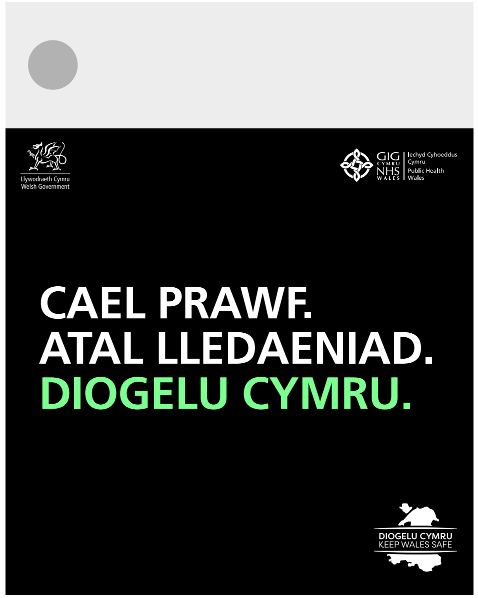


Dylech fod yn ymwybodol bod hon yn sefyllfa sy’n esblygu ac y gall cyngor cyhoeddus newid.
Bydd y deunyddiau’n cael eu diweddaru a’u newid fel y bo’n briodol, felly edrychwch am y fersiwn ddiweddaraf.

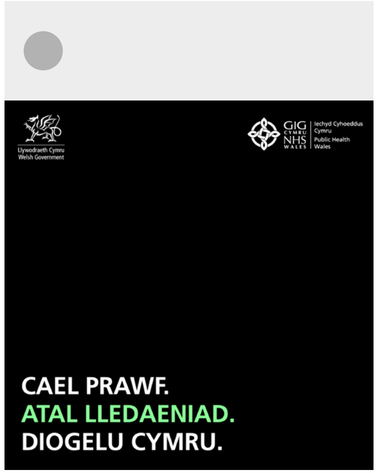
Enghraifft o neges wedi'i hanimeiddio ar gyfer y cyfryngau cymdeithasol.

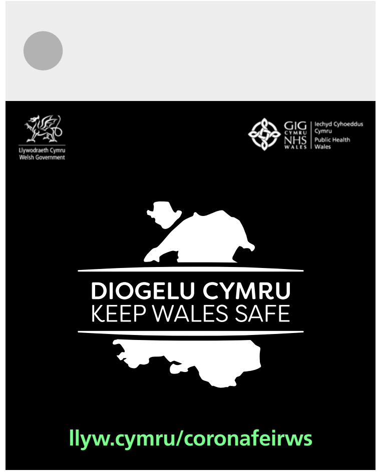


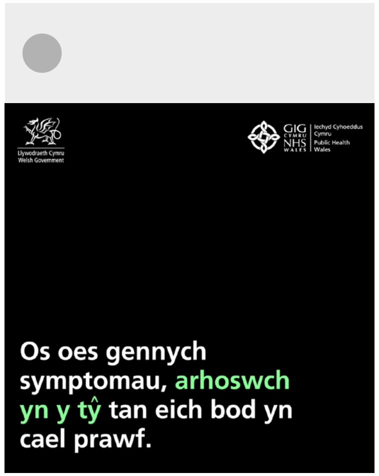


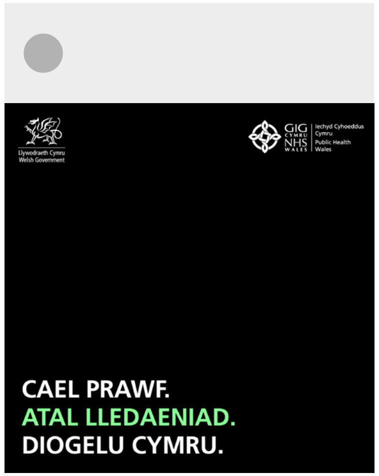


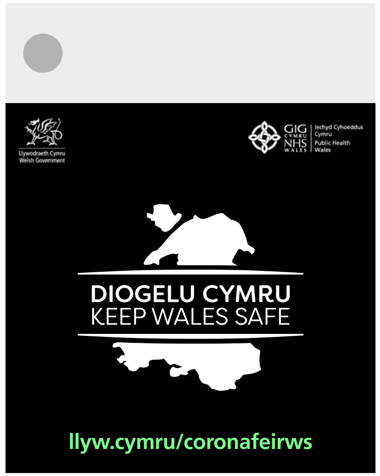
Enghraifft o neges wedi'i hanimeiddio ar gyfer y cyfryngau cymdeithasol.







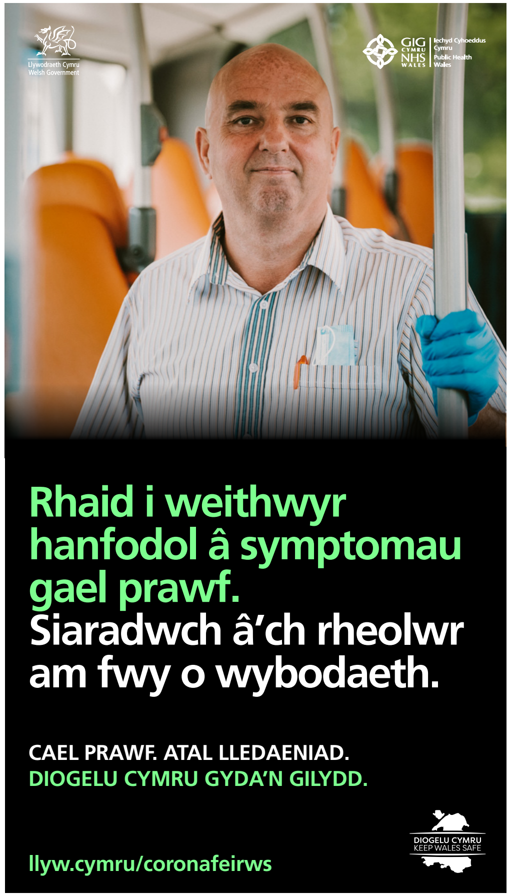




Straeon enghreifftiol 1.

Straeon enghreifftiol 2.

Sgriniau digidol.



Dylech fod yn ymwybodol bod hon yn sefyllfa sy'n esblygu ac y gall cyngor cyhoeddus newid.
Bydd y deunyddiau'n cael eu diweddaru a'u newid fel y bo'n briodol, felly edrychwch am y fersiwn ddiweddaraf.

Sgriniau digidol.

Dylech fod yn ymwybodol bod hon yn sefyllfa sy'n esblygu ac y gall cyngor cyhoeddus newid.
Bydd y deunyddiau'n cael eu diweddaru a'u newid fel y bo'n briodol, felly edrychwch am y fersiwn ddiweddaraf.

Olrhain.

Posteri enghreifftiol.

Llywodraeth Cymru
Welsh Government

GIG CYMRU NHS WALES | Iechyd Cyhoeddus Cymru Public Health Wales

Profi, olrhain a diogelu y rhai o’n cwmpas yw’r tri cham pwysig y mae’n rhaid i ni i gyd eu cymryd i ddiogelu Cymru.

OLRHAIN EICH SYMUDIADAU. ATAL LLEDAENIAD.
DIOGELU CYMRU GYDA’N GILYDD.

DIOGELU CYMRU
KEEP WALES SAFE

llyw.cymru/coronafeirws

Llywodraeth Cymru
Welsh Government

GIG CYMRU NHS WALES | Iechyd Cyhoeddus Cymru Public Health Wales

Os ydych wedi cael prawf positif, bydd swyddog olrhain cysylltiadau yn cysylltu â chi ar ran gwasanaeth Profi, Olrhain, Diogelu GIG Cymru.
Rhaid dweud wrth y swyddog gyda phwy ydych wedi bod mewn cysylltiad agos. Bydd yn egluro beth mae hyn yn ei olygu ac yn eich helpu i ddeall y drefn.

OLRHAIN EICH SYMUDIADAU. ATAL LLEDAENIAD.
DIOGELU CYMRU CYMRU GYDA’N GILYDD.

If you’ve tested positive for coronavirus you’ll be contacted by a contact tracer on behalf of the NHS Wales Test, Trace, Protect service.
Tell them who you’ve been in close contact with. They’ll explain and help you understand the process.

TRACE YOUR MOVEMENTS. STOP THE SPREAD.
TOGETHER WE’LL KEEP WALES SAFE.

llyw.cymru/coronafeirws

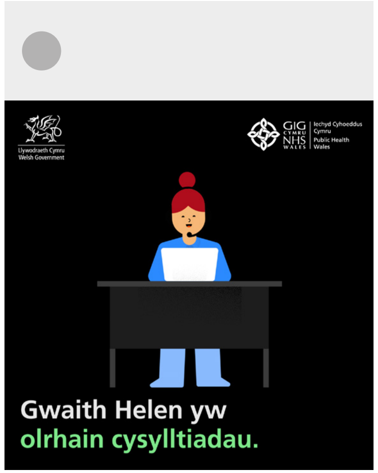
gov.wales/coronavirus

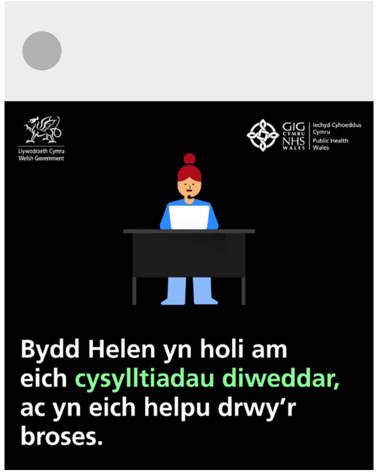
DIOGELU CYMRU
KEEP WALES SAFE

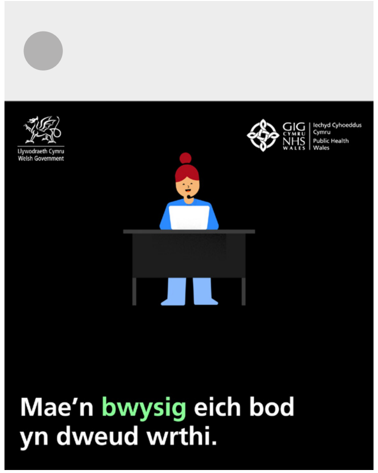
Dylech fod yn ymwybodol bod hon yn sefyllfa sy’n esblygu ac y gall cyngor cyhoeddus newid.
Bydd y deunyddiau’n cael eu diweddaru a’u newid fel y bo’n briodol, felly edrychwch am y fersiwn ddiweddaraf.

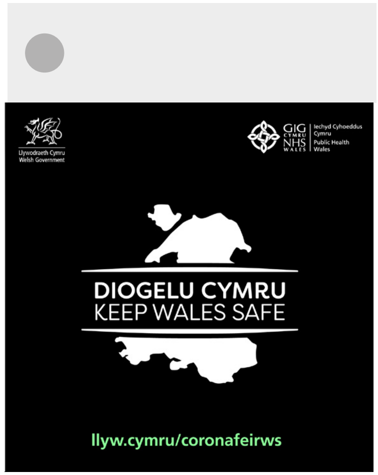
Ased cyfryngau cymdeithasol.

Enghraifft o neges wedi'i hanimeiddio ar gyfer y cyfryngau cymdeithasol.







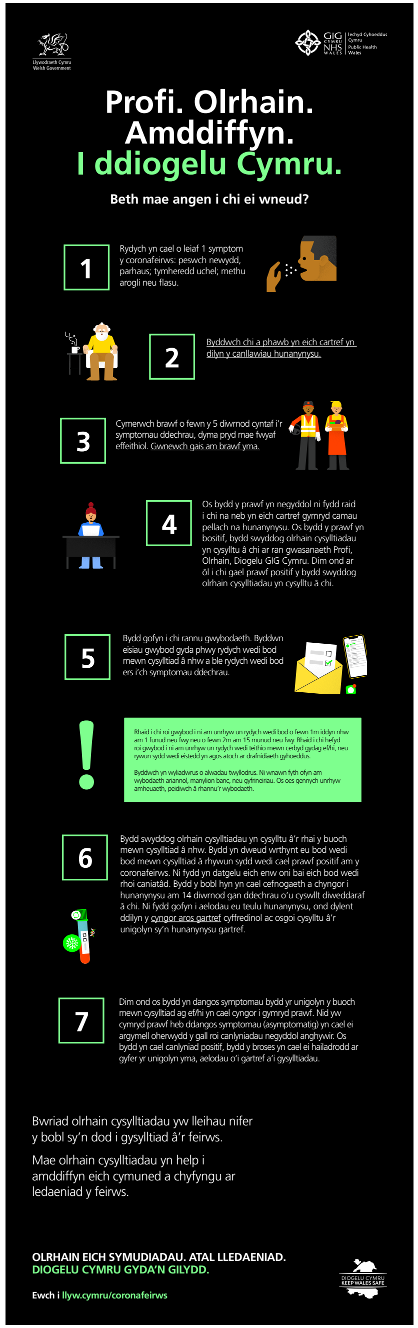


Olrhain cysylltiadau.

Mae olrhain cysylltiadau yn ddull hirsefydlog o reoli ymlediad clefydau heintus. Y nod yw diogelu iechyd y cyhoedd, ac i chi fel cyflogwr i ddiogelu iechyd eich gweithwyr, er mwyn rheoli lledaeniad y coronafeirws. Nid mater o orfodaeth na gwyliadwriaeth yw hyn.

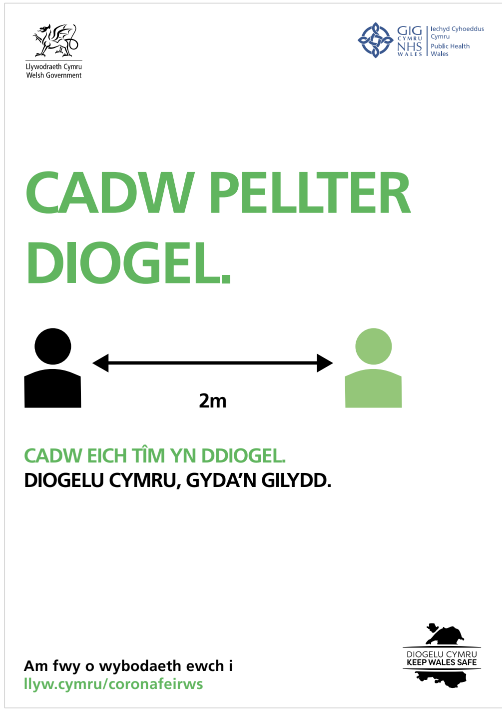
Wrth i gyfyngiadau symud gael eu llacio'n raddol, bydd angen i bob un ohonom gymryd camau i ddiogelu ein hunain - gan gynnwys cyflogwyr yn diogelu eu gweithwyr, er mwyn atal lledaeniad y feirws yn llwyddiannus. Bydd gwaith olrhain cysylltiadau yn chwarae rhan bwysig i gyflogwyr o ran cynnal parhad busnes a gweithredu gweithle diogel.

Canllawiau i gyflogwyr ar gael yma:
llyw.cymru/profi-olrhain-diogelu-canllawiau-i-gyflogwyr



Diogelu.

Posteri enghreifftiol.



Dylech fod yn ymwybodol bod hon yn sefyllfa sy'n esblygu ac y gall cyngor cyhoeddus newid.
Bydd y deunyddiau'n cael eu diweddaru a'u newid fel y bo'n briodol, felly edrychwch am y fersiwn ddiweddaraf.

Copi ar gyfer cyfathrebu uniongyrchol â gweithwyr.

Rydym wedi llunio rhywfaint o gopi posibl i chi ei ddefnyddio wrth gyfathrebu'n uniongyrchol â'ch gweithwyr, megis negeseuon testun, WhatsApp ac e-bost.

Mae croeso i chi addasu'r rhain ar gyfer eich sefydliad.

PENODOL I WEITHWYR

Y wybodaeth ddiweddaraf bwysig am y coronafeirws.

Fel gweithiwr i [nodwch enw'r sefydliad] sy'n gweithio yn [nodwch yr adran berthnasol] rydych yn weithiwr hanfodol. Mae profion coronafeirws ar gael i chi a phobl sy'n byw yn yr un tŷ â chi, os ydych chi neu nhw yn dangos symptomau.

Siaradwch â'ch rheolwr i gael rhagor o wybodaeth. Mae profion nawr ar gael yn [Rhowch y lleoliadau prawf perthnasol].

DIOGELU CYMRU GYDA'N GILYDD.
llyw.cymru/coronafeirws

PENODOL I WEITHWYR AC ADRANNAU

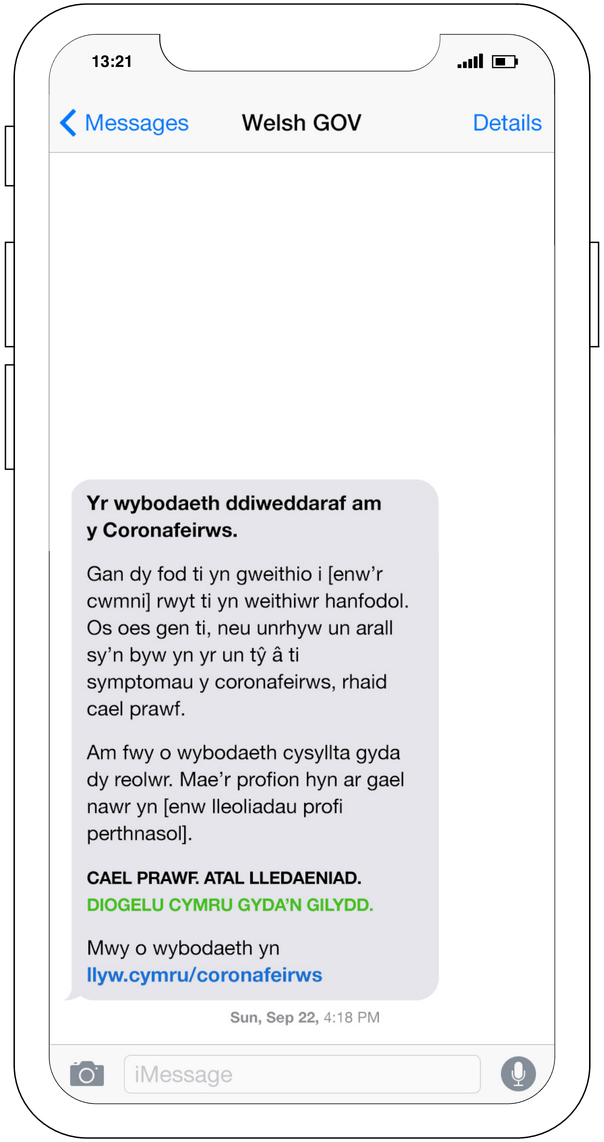
Y wybodaeth ddiweddaraf bwysig am y coronafeirws.

Fel gweithiwr i [nodwch enw'r sefydliad] rydych yn weithiwr hanfodol. Os oes gennych symptomau y coronafeirws, rhaid i chi gael prawf. Os oes symptomau y coronafeirws gan rywun sy'n byw gyda chi, rhaid iddyn nhw gael prawf hefyd.

Siaradwch â'ch rheolwr, archebwch ar-lein neu ffoniwch 119. Mae profion nawr ar gael yn [Rhowch y lleoliadau prawf perthnasol].

CAEL PRAWF. ATAL Y LLEDAENIAD. DIOGELU CYMRU GYDA'N GILYDD.
llyw.cymru/coronafeirws

Fformatau neges enghreifftiol.



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

GIG CYMRU NHS WALES | Iechyd Cyhoeddus Cymru
Public Health Wales

DIOGELU CYMRU
KEEP WALES SAFE